

3. im Mittelteil ein Rechteck mit:

1. oben den Wörtern "Private Veiligheid", "Sécurité privée" und "Private Sicherheit",
2. in der Mitte links einem Passfoto des Inhabers in einer Mindestgröße von 20 auf 26 mm,
3. in der Mitte rechts dem Logo des FÖD Inneres,
4. unten dem Namen und dem Vornamen des Inhabers sowie seiner Funktion: Inspektor,
5. rechts unten dem Logo ".be",

4. in der rechten Ecke der Karte die dreifarbige Nationalflagge.

Die Rückseite enthält folgenden Vermerk:

"De titularis is lid van het Rijkspersoneel en gemachtigd om controles uit te voeren in het kader van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privédetective. Hij is gemachtigd om deze hoedanigheid te doen gelden in de uitoefening van zijn functie. De gestelde overheden erkennen deze hoedanigheid en worden verzocht de titularis steun en bescherming te verlenen bij de uitoefening van zijn functie."

"Le titulaire est membre du personnel de l'Etat habilité à exercer des contrôles dans le cadre de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière et de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé. Il est autorisé à faire valoir cette qualité dans l'exercice de ses fonctions. Les autorités constituées reconnaissent cette qualité et sont invitées à prêter aide et protection au titulaire dans l'exercice de ses fonctions."

"Der Inhaber ist Mitglied des Staatspersonals und ermächtigt, Kontrollen im Rahmen des Gesetzes vom 2. Oktober 2017 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit und des Gesetzes vom 19. Juli 1991 zur Regelung des Berufs des Privatdetektivs auszuüben. Er ist befugt, diese Eigenschaft bei der Ausübung seiner Funktion geltend zu machen. Die konstituierten Behörden erkennen diese Eigenschaft an und werden aufgefordert, dem Inhaber bei der Ausübung seiner Funktion Hilfe und Schutz zu bieten."

Art. 4 - § 1 - Die Legitimationskarte wird der Generaldirektion Sicherheit und Vorbeugung des FÖD Inneres zwecks Erneuerung und/oder Vernichtung zurückgesendet, wenn:

1. die Karte beschädigt ist,
2. eine oder mehrere Angaben auf der Karte geändert haben oder das Foto nicht mehr ausreichend getreu ist,
3. der Inhaber aus irgendeinem Grund sein Amt endgültig nicht mehr ausübt.

Die Sendung erfolgt binnen zwanzig Tagen nach Auftreten eines der in Absatz 1 erwähnten Gründe und das gesendete Schreiben enthält einen Vermerk mit der Angabe besagten Grundes.

§ 2 - Der Direktor oder der Dienstleiter, dem ein suspendiertes oder seines Amtes enthobenes Personalmitglied untersteht, entzieht ihm zeitweilig die Legitimationskarte ungeachtet der Dauer dieser Maßnahme. Das gleiche Verfahren findet Anwendung auf den Inhaber, dessen Amtsausübung aus irgendeinem anderen Grund während mehr als dreißig aufeinander folgenden Kalendertagen unterbrochen ist.

Die Karte wird dem Inhaber zurückgegeben, sobald er sein Amt wieder ausübt.

§ 3 - Der Verlust, der Diebstahl oder die Zerstörung der Legitimationskarte muss der Generaldirektion Sicherheit und Vorbeugung des FÖD Inneres sofort mitgeteilt werden. Der Verlust und der Diebstahl sind zudem Gegenstand eines Protokolls und einer dringenden Meldung. Wird die Karte nach ihrer Erneuerung wiedergefunden, wird sie gemäß § 1 zurückgegeben und vernichtet.

Art. 5 - Vorliegender Erlass tritt am Tag des Inkrafttretens des Gesetzes vom 2. Oktober 2017 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit in Kraft.

Art. 6 - Der für Inneres zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Ciergnon, den 2. November 2017

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Sicherheit und des Innern
J. JAMBON

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2018/30061]

25 DECEMBER 2017. — Koninklijk besluit tot bepaling van de modaliteiten betreffende de bijkomende financiering van de Gemeenschapswachten van de Strategische Veiligheids- en Preventieplannen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 1 december 2017;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 20 december 2017;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2018/30061]

25 DECEMBRE 2017. — Arrêté royal déterminant les modalités du financement complémentaire des Gardiens de la paix des Plans Stratégiques de Prévention et de Sécurité

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 1^{er} décembre 2017 ;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 20 décembre 2017 ;

Overwegende de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten, en tot wijziging van het artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet, gewijzigd door de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen (I), en meerbepaald Titel XII, Hoofdstuk III ;

Overwegende het koninklijk besluit van 7 november 2013 betreffende de strategische veiligheids- en preventieplannen en van de dispositieven gemeenschapswachten;

Overwegende het ministerieel besluit van 24 december 2013 tot bepaling van de indienings-, opvolgings- en evaluatievoorwaarden en tot bepaling van de toekenning-, aanwendings- en controlevoorwaarden van de financiële toelage van de strategische veiligheids- en preventieplannen 2014-2017;

Overwegende de uitvoering van de 6de Staatshervorming dient het behoud van de federale financiering van de functie van Gemeenschapswacht door het toekennen van subsidies aan de begunstigde gemeenten van de vroegere activeringsmaatregel georganiseerd te worden;

Op de voordracht van de Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — *Définitions*

Artikel 1. Voor de toepassing van onderhavig besluit moet worden verstaan onder:

1° gemeente : gemeenten/steden die beschikken over een financiering voor de gemeenschapswachten via een strategisch veiligheids- en preventieplan en/of via de dispositieven bijkomende contingenten (90 en/of 346);

2° overeenkomst: strategisch veiligheids- en preventieplan afgesloten tussen de Minister van Binnenlandse Zaken en een gemeente, waarin de doelstellingen bepaald worden die de gemeente moet behalen op het einde van de geldigheidsperiode van de overeenkomst. Deze overeenkomst omvat eveneens de verschillende doelstellingen die door de dispositieven "bijkomende contingenten Activa 346 TFE" en het "dispositief 90 Activa-TFE" worden nagestreefd;

3° gemeenschapswachten: gemeentelijke ambtenaren die belast zijn met veiligheids- en preventieopdrachten, gericht op het verhogen van het veiligheidsgevoel van de burgers en het voorkomen van openbare overlast en criminaliteit door middel van een of meerdere van de activiteiten, zoals bepaald in artikel 3 van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet.

HOOFDSTUK 2. — *Modaliteiten voor de financiering*

Afdeling 1. — Modaliteiten voor de toekenning

Art. 2. § 1. Binnen de perken van de beschikbare kredieten, kent de Minister van Binnenlandse Zaken jaarlijkse een financiële toelage toe aan de gemeenten die hij heeft aangeduid, namelijk :

Aalst	La Louvière
Anderlecht	Lanaken
Anderlues	Leuven/Louvain
Antwerpen/Anvers	Liège/ Luik
Arlon/Aarlen	Lier
Auderghem/Oudergem	Lokeren
Blankenberge	Maasmechelen
Boom	Machelen
Boussu	Mechelen/Malines
Brugge/Bruges	Menen/Menin
Bruxelles/Brussel	Middelkerke
Charleroi	Molenbeek-Saint-Jean/Sint-Jans-Molenbeek
Châtelet	Mons/Bergen
Colfontaine	Morlanwelz
Diest	Mouscron/Moeskroen
Dinant	Namur/Namen
Dour	Nivelles/Nijvel

Considérant la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale, modifiée par la loi du 24 juillet 2008 portant dispositions diverses (I), et en particulier le Titre XII, Chapitre III ;

Considérant l'arrêté royal du 7 novembre 2013 relatif aux plans stratégiques de sécurité et de prévention et dispositifs gardiens de la paix ;

Considérant l'arrêté ministériel du 24 décembre 2013 déterminant les modalités d'introduction, de suivi, d'évaluation et déterminant les modalités d'octroi, d'utilisation et de contrôle de l'allocation financière relatives aux plans stratégiques de sécurité et de prévention 2014-2017 ;

Considérant qu'en exécution de la 6ème Réforme de l'Etat il convient d'organiser le maintien du financement fédéral de la fonction de Gardien de la paix par l'octroi de subventions aux communes bénéficiaires de l'ancienne mesure d'activation ;

Sur la proposition du Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° commune : communes/villes disposant d'un financement pour les gardiens de la paix via un plan stratégique de sécurité et de prévention et/ou via les dispositifs contingents complémentaires (90 et/ou 346) ;

2° convention : plan stratégique de sécurité et de prévention conclu entre le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et une commune, et qui détermine des objectifs que la commune doit atteindre au terme de la période de validité que couvre la convention. Cette convention englobe également les différents objectifs poursuivis par les dispositifs « contingents complémentaires Activa 346 ETP » et « dispositif 90 Activa-ETP » ;

3° gardiens de la paix : fonctionnaires communaux chargés de missions de sécurité et de prévention, axées sur l'augmentation du sentiment de sécurité des citoyens et la prévention des nuisances publiques et de la criminalité, au moyen d'une ou de plusieurs activités, telles que déterminées à l'article 3 de la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale.

CHAPITRE 2. — *Modalités de financement*

Section 1^{re}. — Modalités d'octroi

Art. 2. § 1^{er}. Dans les limites des crédits disponibles, le Ministre de l'Intérieur octroie une intervention financière aux communes qu'il a désignées, à savoir :

Drogenbos	Oostende/Ostende
Etterbeek	Peruwelz
Evere	Quaregnon
Farciennes	Roeselare/Roulers
Fléron	Ronse/Renaix
Fontaine l'Évêque	Saint-Gilles/Sint-Gillis
Forest/Vorst	Saint-Josse-ten-Noode/Sint-Joost-ten-Node
Frameries	Sambreville
Genk	Sint-Niklaas
Gent/Gand	Sint-Truiden
Hasselt	Schaerbeek/Schaarbeek
Houthalen-Helchteren	Seraing
Huy/Hoei	Tournai/Doornik
Herentals	Turnhout
Ixelles/Elsene	Uccle/Ukkel
Knokke-Heist	Verviers
Koekelberg	Vilvoorde
Koksijde	Zaventem
Kortrijk/Courtrai	

De financiële toelage wordt toegekend aan de gemeenten als bijkomende tussenkomst in de kosten die voortvloeien uit de activering van de gemeenschapswachten in het kader van de strategisch veiligheids- en preventieplannen .

§ 2. Het aantal gemeenschapswachten per gemeente, waarvoor een financiële tussenkomst toegekend kan worden, is gebaseerd op de situatie vastgesteld door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening op de datum van publicatie van onderhavig besluit.

Om de door de RVA vastgestelde situatie aan te vullen en de maximale definitieve quota van gemeenschapswachten die een financiële tussenkomst van de Staat kunnen krijgen, te bepalen, wordt er evenwel rekening gehouden met de aanwervingsprocedures waartoe het initiatief genomen werd op de datum van publicatie van onderhavig besluit en waarvoor de gemeente een collegebeslissing kan indienen waarin de opening van een aanwervingsprocedure vastgesteld wordt.

Het maximum aantal gemeenschapswachten waarvoor een financiële tussenkomst kan worden toegekend, niet hoger kan zijn contingenten die zijn bepaald in de overeenkomst zoals gedefinieerd in artikel 1, 2°.

Art. 3. Deze uitgave wordt aangerekend op het begrotingsartikel 56 81 432201 van de sectie 13, van de algemene uitgavenbegroting.

Afdeling 2. — Financiële modaliteiten

Art. 4. § 1. Onder voorbehoud van de beschikbare kredieten wordt de toelage jaarlijks gewaarborgd.

Deze gemeenschapswachten moeten voldoen aan de voorwaarden, bepaald in artikel 8, 1° tot en met 8° van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet.

§ 2. Voor elke aanwerving van een gemeenschapswacht in het kader van het strategisch veiligheids- en preventieplan, ontvangt de gemeente een jaarlijkse maximale toelage van 17.200 € per voltijds equivalent voor de tewerkstellingskosten.

Het bedrag bedoeld in het voorgaande lid wordt pro rata toegekend met de contractuele werkregime en voor de periode waarin de gemeenschapswacht in dienst is.

Art. 5. § 1. De aanwerving van personeel geeft aanleiding tot de toekenning van een maximale forfaitaire tegemoetkoming ter dekking van de reële lasten waarmee de gemeente geconfronteerd wordt in het kader van de tewerkstelling van dat personeel. De reële lasten omvatten het geheel van de tewerkstellingskosten (salaris, werkgeversbijdragen en andere), verminderd met de bijzondere premies, bijzondere toelagen, of bijzondere vrijstellingen die verbonden zijn aan de statuten waaronder dat personeel aangeworven wordt en waarvan de gemeente heeft kunnen genieten.

L'intervention financière est octroyée aux communes au titre d'intervention complémentaire dans les frais découlant de la mise en activité de gardiens de la paix dans le cadre des plans stratégiques de sécurité et de prévention.

§ 2. Le nombre de gardiens de la paix par commune pour lesquels une intervention financière peut être octroyée est basé sur la situation arrêtée par l'Office National de l'Emploi à la date de publication du présent arrêté.

Afin de compléter la situation arrêtée par l'ONEM et de fixer le quota définitif maximum de gardiens de la paix pouvant justifier d'une intervention financière de l'état, il est toutefois tenu compte des procédures de recrutement initiées à la date de la publication du présent arrêté et pour lesquelles la commune peut opposer une décision collège actant l'ouverture d'une procédure de recrutement.

Le nombre maximum de gardiens de la paix pour lesquels une intervention financière peut être octroyée ne peut être supérieur au contingent déterminé dans la convention tel que définie à l'article 1, 2°.

Art. 3. Cette dépense est imputée sur l'article budgétaire 56 81 432201 de la section 13, du budget général des dépenses.

Section 2. — Modalités financières

Art. 4. § 1^{er}. Sous réserve des crédits disponibles, l'allocation financière est garantie annuellement.

Ces gardiens de la paix doivent satisfaire aux conditions, telles que déterminées à l'article 8, 1° à 8° de la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale .

§ 2. Pour chaque recrutement d'un gardien de la paix dans le cadre d'un plan stratégique de sécurité et de prévention, la commune reçoit une allocation annuelle maximum de 17.200 € par équivalent temps pour les frais de mise à l'emploi.

Le montant visé à l'alinéa précédent est octroyé au prorata du régime de travail contractuel et pour la période pendant laquelle le gardien de la paix est en service.

Art. 5. § 1^{er}. Le recrutement de personnel donne lieu à l'octroi d'une intervention forfaitaire maximale couvrant les charges réelles auxquelles la commune est confrontée dans le cadre de la mise à l'emploi des agents. Les charges réelles comprennent l'ensemble des frais de mise à l'emploi (salaire, charges patronales et autres) déduction faite des primes, allocations, ou exonérations spéciales liées aux statuts sous lesquels les agents sont recrutés et dont la commune a pu bénéficier.

De aanwerving van personeel geeft aanleiding tot de toekenning van een maximale forfaitaire tegemoetkoming ter dekking van de reële lasten waarmee de gemeente geconfronteerd wordt in het kader van de tewerkstelling van dat personeel.

§ 2. De tussenkomst van de Minister van Binnenlandse Zaken in de personeelskosten betreft:

- Verloning;
- Werkgeversbijdragen;
- Vakantiegeld;
- Eindejaarspremie;
- Tweetaligheidspremie;
- vergoeding voor onregelmatige prestaties;
- Overuren;
- Sociale bijdragen;
- Wettelijke verzekering burgerrechtelijke aansprakelijkheid verbonden aan de inschakeling van de aangeworven personeelsleden;
- Ontslagvergoedingen indien de vooropzeg wordt gepresteerd;
- Reiskosten voor het woon-werkverkeer met het openbaar vervoer – trein, tram, bus, metro – en dat ten belope van het bedrag dat overeenstemt met de wettelijke tussenkomst van de werkgever;

De volgende uitgaven kunnen niet aanvaard worden :

- De ontslagvergoedingen indien de vooropzeg wordt niet gepresteerd;
- De sociale secretariaatskosten;
- De kledijkosten of –vergoeding, materiaalkosten of andere samenhangende kosten zoals bijzondere vergoedingen.

Art. 6. Alleen de tussen 1 januari en 31 december van het betreffende jaar toegestane en vastgelegde uitgaven zullen in overweging genomen worden bij de jaarlijkse afrekeningen.

Het jaarlijks bedrag van de toegekende toelage ligt vast, en kan niet verhoogd worden met de beschikbare saldi die vastgesteld worden naar aanleiding van de jaarlijkse afrekeningen die door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken opgesteld worden.

Afdeling 3. — Betalingsmodaliteiten

Art. 7. § 1. Onder voorbehoud van de beschikbare kredieten gebeurt de vereffening van de verschuldigde toelage volgens een voorschot/saldosysteem.

De betaling van het voorschot gebeurt per schijf.

§ 2. 1° Een eerste schijf van maximum 40 % wordt gestort ten vroegste op 30 april van het lopende jaar op voorlegging van een schuldvoordering goedgekeurd door de gemeentelijke overheid, en waarin het volgende bepaald wordt:

- het aantal gemeenschapswachten in dienst
- hun werkregime
- de datum van hun indiensttreding

2° De schuldvoordering wordt ten laatste op 31/03 van het betrokken jaar ingediend bij de Algemene Directie Veiligheid en Preventie.

§ 3. 1° Een tweede schijf van maximum 40% wordt gestort ten vroegste op 30 september van het lopende jaar op voorlegging van een schuldvoordering goedgekeurd door de gemeentelijke overheid, en waarin aangeven wordt:

- het aantal gemeenschapswachten in dienst
- hun werkregime
- de datum van hun aanwerving.

2° De schuldvoordering zal ten laatste op 31/08 van het betrokken jaar ingediend moeten worden bij de Algemene Directie Veiligheid en Preventie.

§ 4. De gemeente dient de volgende documenten in via de online toepassing van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie

- de naar behoren ingevulde “standaard” schuldvoordering geleverd door de FOD Binnenlandse Zaken
- het uittreksel van de beraadslaging van de beslissing van het college van Burgemeester en schepenen waarbij deze schuldvoordering goedgekeurd wordt.

Le recrutement de personnel donne lieu à l’octroi d’une intervention forfaitaire maximale couvrant les charges réelles auxquelles la commune est confrontée dans le cadre de la mise à l’emploi des agents.

§ 2. L’intervention du Ministre de l’Intérieur dans les frais de personnel concerne :

- Rémunération ;
- Charges patronales ;
- Pécule de vacance ;
- Prime de fin d’année ;
- Primes bilinguisme ;
- Indemnités pour prestations irrégulières ;
- Heures supplémentaires ;
- Cotisations sociales ;
- Assurance légale responsabilité civile liée à la mise en activité des agents recrutés ;
- Indemnités de licenciement lorsque le préavis est presté ;
- Frais de déplacement pour le trajet domicile - lieu de travail en transport commun - train, tram, bus, métro – et ce à concurrence d’un montant équivalent à l’intervention légale de l’employeur

Les dépenses suivantes ne peuvent être acceptées :

- les indemnités de licenciement lorsque le préavis n’est pas presté ;
- les frais de secrétariat sociaux ;
- les frais ou masses d’habillements, frais de matériel et autres frais connexes tel que dédommagements particuliers.

Art. 6. Seules les dépenses engagées entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre de l’année concernée seront prises en considération lors des décomptes annuels.

Le montant annuel de l’allocation octroyée est fixe, et ne peut être majoré des soldes disponibles établis à l’occasion des décomptes annuels réalisés par le Service Public Fédéral Intérieur.

Section 3. — Modalités de paiement

Art. 7. § 1^{er}. Sous réserve des crédits disponibles, la liquidation de l’allocation due est réalisée selon un système d’avance/solde.

L’avance est payée par tranche.

§ 2. 1°. Une première tranche de maximum 40 % est versée au plus tôt le 30 avril de l’année courante, sur présentation d’une déclaration de créance approuvée par l’autorité communale déterminant :

- le nombre de gardiens de la paix en service
- leur régime horaire
- et la date de leur entrée en service.

2° La déclaration de créance est introduite auprès de la Direction générale Sécurité et Prévention au plus tard le 31/03 de l’année concernée.

§ 3. 1°. Une deuxième tranche de maximum 40% est versée au plus tôt le 30 septembre de l’année courante, sur présentation d’une déclaration de créance approuvée par l’autorité communale déterminant

- le nombre de gardiens de la paix en service
- leur régime horaire
- et la date de leur entrée en service.

2°. La déclaration de créance devra être introduite auprès de la Direction générale Sécurité et Prévention au plus tard le 31/08 de l’année concernée.

§ 4. La commune introduit via l’application online de la Direction générale Sécurité et Prévention

- la déclaration de créance « standard » fournie par le SPF Intérieur dûment complétée
- l’extrait de délibération de la décision du collège des Bourgmestre et Echevins approuvant ladite déclaration de créance.

Art. 8. Het saldo van de toelage zal gestort worden na controle van de door de gemeente ingediende uitgaven en de afsluiting van de definitieve afrekening, zoals vermeld in artikel 10.

Afdeling 4. — Controlewerkwijze

Art. 9. § 1. De gemeenten rechtvaardigen hun uitgaven door een financieel dossier voor testellen.

Het financieel dossier is samengesteld uit twee delen :

1° De financiële vordering die ter beschikking gesteld wordt via het ICT-platform online van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie;

2° De bewijsdocumenten van het referentiejaar betreffende de personeelsuitgaven, die uitsluitend via het ICT-platform online worden bezorgd. Deze documenten worden ten laatste op 31 maart van het jaar dat volgt op het betreffende begrotingsjaar ingezonden.

Moeten bij het financieel dossier gevoegd worden :

a) Een uittreksel van de gemeenteraadsbeslissing

- tot goedkeuring van het totaalbedrag van de uitgaven gerechtvaardigd in het kader van de toelage;

- als bewijs dat de uitgaven voorgesteld via de online samenvattende uitgavenstaat verwezenlijkt werden in het kader van de het strategische veiligheids- en preventieplan.

b) Een kopie van het aanwervingscontract of van de aanwervings- of toewijzingsbeslissing bijgevoegd en. In geval van ontslag (op initiatief van de werknemer of van de werkgever), een kopie van de betekening van de einddatum van het arbeidscontract.

c) een samenvattende staat van de maandelijkse betalingen (document waarin de identiteit van de werknemer voorkomt, evenals diens maandelijkse loonkost, het aantal betaalde dagen van laatstgenoemde, voor de ganse periode van tewerkstelling), voor ieder aangeworven persoon.

d) Een kopie van het gemeenteraadsbesluit tot instelling van de dienst gemeenschapswachten.

§ 2. De vordering zal online vervolledigd en gevalideerd worden en dat ten laatste op 31 maart van het jaar dat volgt op het betreffende begrotingsjaar.

De beveiligde toegangscode die de vertrouwelijkheid van de gegevens waarborgen, en tevens een handleiding van de internettoepassing, worden verspreid aan elke door de gemeentelijke overheid aangestelde verantwoordelijke via besluit van het College van Burgemeester en Schepenen.

De gemeentelijke overheid blijft verantwoordelijk voor de geleverde toegangen en geeft informatie aan de Algemene Directie Veiligheid en Preventie over de bestemmingsveranderingen en toegangswijzigingen noodzakelijk voor de goede opvolging van de financiële controleprocedures.

§ 3. De financiële vordering zal pas gevalideerd worden op voorwaarde dat de datum van goedkeuring van de financiële vordering ingevoerd wordt in het systeem en dat de beslissing van de Gemeenteraad of het College van Burgemeester en Schepenen als bijlage doorgezonden wordt.

In alle gevallen moet, op straffe van het niet in aanmerking nemen, de beslissing voorafgaan aan de online indiening van het financieel dossier.

Art. 10. § 1. De Algemene Directie Veiligheid en Preventie. voert een controle uit van de bestanddelen van het financieel dossier.

De Directie Lokale Integrale Veiligheid kan bijkomende informatie opvragen. Het niet bezorgen van de opgevraagde aanvullingen kan leiden tot de afwijzing van de betrokken uitgaven

§ 2. Na afloop van de controle ontvangt elke gemeente een voorlopige afrekening en beschikt ze over twintig werkdagen om haar akkoord te geven of, in geval van niet-akkoord over de toegekende bedragen, haar argumenten voor te leggen. Deze termijn begint te lopen op de datum van voorlegging van de afrekening. Die wordt voorgelegd via het online ICT-platform.

Wanneer de termijn overschreden is of in geval van akkoord over de bedragen van de afrekening, stelt de Algemene Directie Veiligheid en Preventie de definitieve afrekening op.

Wanneer er geen akkoord is over de voorlopige afrekening, worden de motiveringen en/of bijkomende bewijzen aangevoerd door de gemeenten, bestudeerd om de definitieve afrekening op te stellen.

Art. 8. Le solde de l'allocation est versé après contrôle des dépenses introduites par la commune et clôture du décompte définitif, comme indiqué à l'article 10.

Section 4. — Modalités de contrôle

Art. 9. § 1^{er}. Les communes justifient leurs dépenses par la présentation d'un dossier financier.

Le dossier financier est constitué de deux parties :

1° La déclaration financière mise à disposition via la plateforme ICT online de la Direction générale Politique de Sécurité et de Prévention ;

2° Les pièces justificatives de la période de référence relatives aux dépenses de personnel sont transmises exclusivement par voie électronique via la plateforme ICT online. Ces documents sont introduits au plus tard le 31 mars de l'année qui suit l'année budgétaire concernée.

Doivent être joints au dossier financier :

a) Un extrait de la délibération communale

- approuvant le montant total des dépenses justifiées dans le cadre de l'allocation ;

- attestant que les dépenses présentées via le récapitulatif de dépenses online ont bien été réalisées dans le cadre de la mise en œuvre du plan stratégique de sécurité et de prévention.

b) Une copie du contrat d'engagement ou de la décision de désignation ou d'affectation. En cas de départ volontaire ou de licenciement, une copie de la notification de la date de fin de contrat d'emploi.

c) Un état récapitulatif des paiements mensuels (document dans lequel figure l'identité de l'agent, ainsi que le coût salarial mensuel, le nombre de jour payés de celui-ci pour toute la période durant laquelle il a été employé) pour chaque personne engagée.

d) Une copie de la décision du conseil communal relative à la création du service des gardiens de la paix.

§ 2. La déclaration sera complétée et validée en ligne, et ce au plus tard le 31 mars de l'année qui suit l'année budgétaire concernée.

Des codes d'accès sécurisés garantissant la confidentialité des données ainsi qu'un mode d'emploi de l'application web sont distribués à chaque responsable désigné par l'autorité communale via décision Collège des Bourgmestre et Echevins.

L'autorité communale reste responsable des accès délivrés et donne information à la Direction générale Politique de Sécurité et de Prévention des changements d'affectation et modifications d'accès nécessaires au bon suivi des procédures de contrôle financier.

§ 3. La déclaration financière ne sera validée que moyennant l'introduction dans le système de la date d'approbation de la déclaration financière et la transmission, en pièce jointe, de la décision du Conseil communal ou du Collège des Bourgmestre et Echevins.

Dans tous les cas, la délibération doit être préalable à l'introduction online du dossier financier, sous peine de ne pas être prise en compte.

Art. 10. § 1^{er}. La Direction générale Sécurité et Prévention réalise un contrôle des pièces constitutives du dossier financier.

Des compléments d'information peuvent être requis par la Direction Sécurité locale intégrale. L'absence de transmission des compléments requis peut entraîner le refus des dépenses concernées.

§ 2. Au terme du contrôle, chaque commune reçoit un décompte provisoire et dispose de vingt jours ouvrables maximum pour marquer son accord ou soumettre ses arguments en cas de désaccord sur les montants accordés. Ce délai commence à courir à partir de la date de soumission du décompte. Celui-ci est soumis via la plateforme ICT online.

Passé le délai ou en cas d'accord sur les montants du décompte, la Direction générale Sécurité et prévention établit le décompte définitif.

En cas de désaccord sur le décompte provisoire, les motivations et/ou pièces complémentaires opposées par les communes sont examinées afin d'établir le décompte définitif.

Art. 11. De onverschuldigde bedragen, die na grondige controle van de uitgaven worden vastgesteld, worden teruggevorderd door De Algemene Directie Veiligheid en Preventie.

HOOFDSTUK 2. — *Algemene bepalingen*

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2018.

Art. 13. De Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 december 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,
J. JAMBON

Art. 11. Les sommes indues, identifiées par le contrôle approfondi des dépenses, sont récupérées par la Direction générale Sécurité et Prévention.

CHAPITRE 2. — *Dispositions générales*

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2018.

Art. 13. Le Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 décembre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,
J. JAMBON

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2018/30103]

10 NOVEMBER 2017. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de wijze van aanduiding van het begin en het einde van een zone op de openbare weg onder toezicht, van de mogelijkheid van uitgangscntrole bij het verlaten van een winkelruimte en van de uitoefening van situationele bevoegdheden, tot uitvoering van de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 10 november 2017 tot vaststelling van de wijze van aanduiding van het begin en het einde van een zone op de openbare weg onder toezicht, van de mogelijkheid van uitgangscntrole bij het verlaten van een winkelruimte en van de uitoefening van situationele bevoegdheden, tot uitvoering van de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid (*Belgisch Staatsblad* van 21 november 2017).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2018/30103]

10 NOVEMBRE 2017. — Arrêté ministériel définissant la manière d'indiquer le début et la fin d'une zone de surveillance sur la voie publique, la possibilité de contrôles à la sortie d'une surface commerciale et l'exercice de compétences situationnelles, en exécution de la loi réglementant la sécurité privée et particulière. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 10 novembre 2017 définissant la manière d'indiquer le début et la fin d'une zone de surveillance sur la voie publique, la possibilité de contrôles à la sortie d'une surface commerciale et l'exercice de compétences situationnelles, en exécution de la loi réglementant la sécurité privée et particulière (*Moniteur belge* du 21 novembre 2017).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2018/30103]

10. NOVEMBER 2017 — Ministerieller Erlass zur Bestimmung der Art der Angabe des Beginns und des Endes des Überwachungsbereichs auf öffentlicher Straße, einer möglichen Ausgangskontrolle beim Verlassen eines Geschäftsraums und der Ausübung situationsgebundener Befugnisse, in Ausführung des Gesetzes zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 10. November 2017 zur Bestimmung der Art der Angabe des Beginns und des Endes des Überwachungsbereichs auf öffentlicher Straße, einer möglichen Ausgangskontrolle beim Verlassen eines Geschäftsraums und der Ausübung situationsgebundener Befugnisse, in Ausführung des Gesetzes zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

10. NOVEMBER 2017 — Ministerieller Erlass zur Bestimmung der Art der Angabe des Beginns und des Endes des Überwachungsbereichs auf öffentlicher Straße, einer möglichen Ausgangskontrolle beim Verlassen eines Geschäftsraums und der Ausübung situationsgebundener Befugnisse, in Ausführung des Gesetzes zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit

Der Minister der Sicherheit und des Innern,

Aufgrund des Gesetzes vom 2. Oktober 2017 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit, insbesondere der Artikel 117, 124 Absatz 2 Nr. 1 und 145;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 62.013/2 des Staatsrates vom 27. September 2017, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 19. Oktober 2006 zur Bestimmung der Art der Angabe des Beginns und des Endes des in Artikel 11 § 3 des Gesetzes vom 10. April 1990 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit erwähnten Überwachungsbereichs,

Erlässt:

KAPITEL 1 — *Begriffsbestimmungen*

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1. Gesetz: Gesetz vom 2. Oktober 2017 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit,